

## СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЕЛЕКТРОНЕН ДОСТЪП И ПОТРЕБИТЕЛ

**МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ЕЛЕКТРОНЕН ДОСТЪП И ПОТРЕБИТЕЛ („СПОРАЗУМЕНИЕТО“). ТО РЕГЛАМЕНТИРА ВАШИЯ ДОСТЪП И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕДНА ИЛИ ПОВЕЧЕ ОНЛАЙН ПЛАТФОРМИ ЗА ВАЛУТНА ТЪРГОВИЯ И СВЪРЗАНА ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДЛАГАНА ОТ СИТИБАНК („СИСТЕМАТА“). ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО СИСТЕМАТА, ПЪРВО ТРЯБВА ДА ПРИЕТЕ УСЛОВИЯТА НА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ.**

Настоящото Споразумение съдържа условията, при които Вие и Вашият работодател („Вашата фирма“, която, ако сте консултант на трети лица във връзка с търговията, инвестиционен мениджър или друг агент („Агент“), включва Вашия принципал) получавате достъп до Системата и разрешение да използвате продуктите и услугите, предлагани в Системата, включващи изследване на информация, данни, аналитични инструменти, софтуер, видео, аудио, графики, информация за цени и друго налично в Системата съдържание („Съдържание на Системата“) и, ако е приложимо, да търгувате и потвърждавате валутни сделки и сделки с Кюлчета спот (Bullion spot), форуърдни сделки, суапове и/или опции („Сделки“), което може да включва използване на собствени и/или лицензирани алгоритми на Ситибанк (събирателно наричани „Алго стратегиите“ и всяка от тях самостоятелно „Алго стратегия“), както е описано и предоставено чрез Системата, или на [www.citifx.com](http://www.citifx.com). Доколкото извършвате Сделка със Ситибанк, която се базира на CitiFX Benchmark, тази Сделка подлежи на Известие относно CitiFX Benchmark, което е налично чрез Системата или в [www.citifx.com](http://www.citifx.com). За целите на настоящото Споразумение Кюлче означава злато, сребро, платина или палатий. Настоящото Споразумение изменя и заменя всяко предишно споразумение, сключено между Вас или Вашата фирма относно използването и достъпа Ви до Системата.

Позоваването на „Вие“ или „Ваш“ се отнася за Вас като физическо лице или, ако е приложимо, като Агент, както и за Вашата фирма, освен ако изрично не е посочено друго. Позоваването на „Ситибанк“ се отнася за Ситибанк, Н.А. [Citibank, N.A.] или нейни свързани лица, посочени в приложимото за Вас Приложение по държави (съгласно дефинираното в Раздел 5 по-долу). Терминът „Споразумение“ включва текста на това Споразумение, Приложенията по държави, Приложението за Шериата, Приложението за условията за мобилни устройства и всички таблици, оповестявания, легенди или уговорки за освобождаване от отговорност, публикувани в или във връзка със Системата, като всеки от тях е включен и представлява част от настоящото Споразумение. Вие се съгласявате, че настоящото Споразумение и всички Инструкции (съгласно дефинираното по-долу) се считат, че са съставени, респективно изпълнени „в писмен вид“ за всички цели и ще имат еднакъв законово обвързващ характер, валидност и изпълнимост както когато са изготвени, съставени и поддържани на хартиен носител. Ще Ви дадем предварително известие за съществено условие или съществено изменение на настоящото Споразумение, което Ви засяга.

**1. Описание на Услугите.** Системата включва един или повече от продуктите, изброени в Продуктовото приложение, приложено към настоящото Споразумение, описани по-пълно в отделно предоставената Ви писмена информация, заедно с нейните изменения по усмотрение на Ситибанк. Може да достъпите и да използвате някои или всички продукти съгласно договореното между Вашата фирма и Ситибанк, а позоваванията в това Споразумение на Системата по всяко време означава продуктите, за които Ви е предоставен достъп в съответния момент. Достъпването от Ваша страна до конкретен продукт представлява Вашето съгласие да бъдете обвързан от условията на настоящото Споразумение във връзка с този продукт.

**2. Предоставяне на лиценз и достъп.** При условията на настоящото Споразумение Ситибанк Ви предоставя неизключителен, отменим, непрехвърляем и ограничен лиценз за достъп и използване на Системата и Съдържанието на

Системата в съответствие с условията на настоящото Споразумение и само за вътрешни бизнес цели на Вашата фирма във връзка със Сделки и при условие, че Вие сте и продължавате да (а) бъдете служител на Вашата фирма (или, ако е приложимо, оправомощен Агент на Вашата фирма; (b) сте определен от Вашата фирма за оправомощен представител за целите на настоящото Споразумение; и (c) сте одобрен от Ситибанк да използвате Системата („Оправомощен потребител“). Ситибанк може, без предизвестие и по свое собствено усмотрение, да преустанови временно, да измени или да ограничи Вашия достъп до Системата и/или до Съдържанието на Системата. Ситибанк може да постави и лимити за Вашата способност да сключвате сделки през Системата или да откаже сключването на Сделки с Вас през Системата. Вие носите единствена отговорност за осигуряване на цялото хардуерно, софтуерно, телефонно или друго комуникационно оборудване и обслужване, необходимо за

опериране и достъп до Системата. Вие няма умишлено или поради небрежност да въвеждате или позволявате да бъдат въведени и ще използвате търговско разумни мерки с цел да предотвратите въвеждането на компютърни вируси, червеи или други зловредни кодове в Системата. Няма да се опитвате да достъпвате информация или приложения, за които не сте получили изрично разрешение за използване от Ситибанк, и ако неволно получите такъв достъп, Вие се съгласявате да не използвате или да разпространявате, възпроизвеждате, преразпределяте или декомпилирате такава информация или приложения.

**3. Процедури за сигурност.** Трябва да използвате уникалните потребителски идентификации, цифрови сертификати, кодове за достъп, пароли и други средства за идентификация (заедно наричани „Процедури за сигурност“), които Ситибанк може да Ви издаде или периодично да определи по друг начин. Вие ще опазвате предоставените Ви Процедури за сигурност и няма да упълномощавате или позволявате на друга страна да получи достъп до Системата и/или което и да е Съдържание на Системата. Няма да промените, изтривате, деактивирате или по друг начин да заобикаляте която и да било Процедура за сигурност или да позволявате това да бъде извършвано от трета страна, като вие носите единствена отговорност за подобно събитие. Ще уведомите Ситибанк незабавно, ако узнаете за неразрешен достъп до или използване на Системата и/или Съдържание на Системата, или загуба или кражба на възложените Ви Процедури за сигурност. Вашата фирма ще предостави на Ситибанк и ще поддържа актуална цялата информация, която Ситибанк периодично изисква в разумна степен във връзка с всеки Оправомощен потребител, и Вашата фирма се съгласява да уведоми незабавно Ситибанк чрез предвидените в Процедурите за сигурност средства, ако достъпът, предоставен на Оправомощен потребител, е неуместен. Промяна или прекратяване на достъп за Вас или за Оправомощен потребител не води до обезсилване на никоя Инструкция (съгласно дефинираното по-долу) или сключена Сделка преди влизане в сила на съответната промяна или прекратяване.

#### **4. Използване на Системата.**

(а) Вашето използване на Системата се подчинява на приложимите закони, нормативни актове, правила и регулации (национални или чуждестранни), актове на компетентни държавни, съдебни или регулаторни органи, споразумения с или между тези органи и тълкуванията на подобен орган („Приложимо право“). Ваша отговорност е да осигурите своя законен достъп и

използване на Системата и услугите и съдържанието, които се предлагат в или чрез нея. Вие се съгласявате, че Ситибанк може да приеме, и Вие декларирате, че Инструкция, дадена от лице, използващо Вашите Процедури за сигурност, (а) е дадена от Вас; (б) произхожда от мястото (включително държава, щат, област или друга юрисдикция), което се асоциира с Вас във Вашите регистри; и (с) е оправомощена от Вашата фирма. Вие декларирате и гарантирате непрекъснато доколкото сте оторизирани да достъпвате и използвате Системата, че:

(i) Вие ще използвате Системата единствено за Вашите собствени бизнес нужди и само в съответствие с настоящото Споразумение, всеки съответен наръчник за Системата и Приложимото право;

(ii) Вие няма да използвате Системата или нейна характеристика за публикуване или предаване на неподходяща информация, включително, без ограничение, информация, която може да се счита за непристойна, оклеветяваща, тормозеща, измамническа или обидна, или да публикувате или да предавате информация, софтуер или друг материал, който нарушава права на поверителност или публичност, или който нарушава авторско право, търговска марка, сервизна марка или друго право на собственост;

(iii) Вие имате внедрени системи и процедури за сигурност, които са разумно проектирани и се прилагат за предотвратяване на неправомерно използване или злоупотреба със Системата и които ще гарантират спазване на всички мерки за сигурност от страна на Оправомощените потребители и всички други служители;

(iv) Вие сте получили или ще получите и ще поддържате всички уведомления, разрешения и одобрения, и ще предоставите всяка информация на Вашите регулатори, която се изисква от Приложимото право във връзка с Вашето използване на Системата и сключването на Сделки през Системата, и ще изпълните Вашите задължения по тези Сделки и настоящото Споразумение;

(v) Вие ще носите пълна отговорност за използването или неправомерното използване на Системата от Ваша страна или от друго лице или субект, който получи достъп до Системата, в резултат на неспазване и неосигуряване на защита от Ваша страна на Процедурите за сигурност.

(б) Когато действате като Агент, Вие освен това декларирате и гарантирате, че:

(i) имате пълно правомощие да сключите това Споразумение (включително, без ограничение, да дадете гаранциите в този раздел 4) и на достъп и използване на Системата от името на Вашата фирма, както и да използвате ресурсите на Вашата фирма в изпълнение на поетите от Вас задължения във връзка с такъв достъп и използване;

(ii) при сключване на Сделка от името на Вашата фирма Вие нямате основание да смятате, че Вашата фирма няма да е в състояние да изпълни задълженията си по съответната Сделка;

(iii) при сключване на Сделка от името на Вашата фирма Вие нямате основание да смятате, че Вашата фирма подлежи на ограничение или забрана за участие в такава Сделка по всяко Приложимо право, включително, но не само, това на Обединените нации, Съединените щати, Обединеното кралство или Европейския съюз.

(c) Ситибанк декларира и гарантира, че:

(i) ще Ви предостави Системата в съответствие с условията на това Споразумение и Приложимото право;

(ii) ще положи търговско разумни усилия да внедри и използва подходящи технологии за сигурност, за да гарантира целостта на Системата;

(iii) е получила и ще поддържа всички лицензи и одобрения, които се изискват от Приложимото право, за да бъде в състояние да Ви предоставя Системата и да сключва Сделки чрез Системата, и да изпълнява своите задължения по тези Сделки и това Споразумение. Независимо от горното, Вие разбирате и се съгласявате, че Ситибанк може да не е лицензирана, регистрирана, оторизирана или по друг начин да е получила разрешение във всички юрисдикции и Вие трябва да гарантирате, че всяка дейност, която извършвате в Системата в която и да било юрисдикция, съответства на Приложимото право.

**5. Известия за съответната държава.** Ако се намирате в една от юрисдикциите, посочени в Приложенията по държави, приложени към това Споразумение, или ако извършвате сделки със Ситибанк или филиал на Ситибанк в една от изброените юрисдикции, тогава допълнителните условия в Приложенията по държави, посочени за съответната юрисдикция, са приложими за Вас. В случай на противоречие между условията на Приложенията по държави и това Споразумение, условията в Приложенията по държави имат

предимство единствено във връзка с приложимата юрисдикция.

Ситибанк може периодично да изменя Приложенията по държави, да добавя или променя условията за конкретна юрисдикция или да добавя условия по отношение на нови юрисдикции. Ситибанк ще Ви уведоми единствено за изменения в Приложенията по държави, които Ви засягат.

**6. Инструкции и сделки.** Вие и Вашата фирма сте отговорни за всички инструкции, съобщения, устни комуникации, телекси, факсове или други съобщения (включително котировки „купува“ и „продава“), направени през Системата, свързани с Вашата самоличност и/или определените за Вас Процедури за сигурност („Инструкции“), като тези Инструкции са обвързващи за Вас и Вашата Фирма. Вие предавате Инструкции на Ситибанк на свой собствен риск и се съгласявате, че от Ситибанк не се изисква да потвърди получаването на Инструкция преди обработката на такава Инструкция. Нямате обвързваща Сделка със Ситибанк докато потвърдението за приемането на тази Сделка, включително приложения обменен курс, не Ви бъде предадено от Ситибанк. Вие разбирате и се съгласявате, че Ситибанк ще приема и изпълнява поръчки на базата на полагане на оптимални усилия. Ситибанк, по свое собствено усмотрение, може да откаже да действа в отговор на Инструкция и може периодично да ограничава търговията с определени финансови инструменти. Ситибанк може да отхвърли, анулира или отмени Сделка, или да измени или промени условията на Сделка, във всеки случай извършена през Системата, включително, но не само, при обстоятелства, в които 1) Сделката е била извършена въз основа на грешни курсове или цени, в период на пазарна волатилност и/или ограничена ликвидност, в противоречие или нарушение на закон или регулация, или при незаконни или неправомерни обстоятелства, и/или 2) Потвърдението е било генерирано поради грешка в Системата. Всяко такова отхвърляне, анулиране, отмяна, изменение или промяна, както е посочено в този раздел 6, ще Ви бъде съобщено във възможно най-кратък разумен срок и ако условията на такава Сделка са изменени или променени, като потвърдението за тези изменения или промени отменя предишни потвърждения и ще има приоритет за обвързващата Сделка. Уведомления за сделки със SMS или моментални известия не представляват потвърждение. Вие се съгласявате, декларирате и гарантирате постоянно, че:

(a) Вашата Фирма действа от свое собствено име и ще носи отговорност като принципал за всички Сделки и за потвърждаване на Сделки през Системата

- („Потвърждения“), сключени от Вас чрез Системата или чрез факс, електронна поща или чрез SWIFT съобщение на Вашия посочен факс номер, електронна поща или SWIFT адрес и с настоящото поемате рисковете, свързани с избраните средства за комуникация; Вашата фирма има пълно правомощие, пълномощие и законно право да сключва Сделки и/или да издава Потвърждения; Сделките и/или Потвържденията представляват правни, валидни и обвързващи задължения на Вашата фирма, които са изпълними в съответствие с техните условия; когато действате като Агент, позоваването на „Вашата фирма“ в този раздел б(а) следва да се тълкува като позоваване единствено на Вашия принципал, а не на Вас или на Вашия работодател, при условие че сте уведомили Ситибанк, че действате като Агент и сте представили на Ситибанк доказателства в разумно удовлетворителна степен за Вашето правомощие да използвате Системата от името на Вашия принципал;
- (b) Вашата фирма може да оцени и разбере (от свое име или чрез независим професионален съвет) и разбира и приема условията и рисковете на всяка Сделка; Вашата фирма също така може да приеме и приема финансовите и други рискове на всяка Сделка; Всяка Инstrukция е и ще бъде: (i) подходяща съобразно Вашата степен на умения и експертиза, контрол на сигурността и финансово състояние; (ii) в съответствие с Приложимото право; и (iii) извършена в съответствие с приложимите за Вашата фирма изисквания за управление и всички приложими вътрешни политики и процедури;
- (c) Вашата фирма ще използва Алго стратегиите единствено за свои вътрешни цели и в съответствие с условията на това Споразумение и Приложимото право. Вие ще направите независима оценка на уместността на всяка Алго стратегия и свързани с тях параметри въз основа на цялата налична за Вас информация. Вие ще направите независима оценка на рисковете на всяка Алго стратегия, включително: (i) рискът, че пазарни условия няма да позволят на алгоритъма да функционира в съответствие с неговата стратегия, параметри, контроли на риска или очакванията на контрагента; (ii) потенциална уязвимост на изпълнението на алгоритмичната заявка към поведението на други пазарни участници, търгуващи чрез Система, от която алгоритъмът черпи
- ликвидност; и (iii) потенциални рискове, включително латентни рискове, от технологично или оперативно закъснение, неизправност или повреда на всяко ниво или от всеки източник (включително, но не само, външни и/или вътрешни Системи и Вашата връзка или интерфейс за търгуване.
- (d) Ситибанк, Н.А. (или нейните свързани лица) действа в качеството на принципал, а не на брокер, агент, фидуциар, съветник или в друго подобно качество за Вашата фирма във връзка с всяка Сделка и потвърждава и се съгласява, че Ситибанк ще приема и обработва добросъвестно поръчки. Вие ще вземате всички решения за търгуване единствено въз основа на Вашата собствена преценка (и по съвет на консултанти, които Вие сте счели за необходимо да наемете) дали определена Сделка е подходяща или правилна, както и въз основа на независима оценка на съответните фактори, включително икономическите характеристики на въпросния финансов инструмент, сложността на финансовия инструмент и свързаните с него пазарни, кредитни и валутни рискове; Вашата фирма не разчита на съобщение (писмено или устно) от Ситибанк, Н.А. или свързани с нея лица за инвестиционно консултиране или препоръка за сключване на Сделка, като под това се разбира, че информацията и обясненията, свързани с условията на Сделката, не следва да се считат за инвестиционно консултиране или препоръка за сключване на Сделката; Вашата фирма не е получила от Ситибанк, Н.А. или свързани с нея лица уверение или гаранция относно очакваните резултати от която и да е Сделка; Вие изрично се задължавате да не използвате Системата за цел, която противоречи на закон или регулация, или по начин, който би могъл: (i) да доведе до манипулиране или изкривяване на пазар; (ii) да създаде фалшива или подвеждаща представа относно цената, обема или нивото на търсене или предлагане на продукти или базови инструменти, или свързани финансови инструменти; (iii) да няма търговска цел (т.нар. „сделки за „пране“); (iv) да подпомага злоупотреба с информация; (v) да възпрепятства достъпа до търговска или клирингова система; или (vi) по мнението на Сити да доведе до злоупотреба или неправомерно възползване от характера или

- характеристиките на Системата или на пазар;
- (e) Ако Вашата фирма и конкретният клон или свързано лице със Ситибанк, НА (с който Вашата фирма извършва сделки) са сключили или считат, че са сключили рамков договор на Международната асоциация за суапове и деривативи (ISDA) или друг рамков договор, регламентиращ Сделки от типа, който вие използвате при използване на Системата, или след сключването на такова Споразумение Вие сключите рамков договор на Международната асоциация за суапове и деривативи (ISDA), който използвате при използване на Системата, ще се счита, че Потвържденията са в съответствие с условията на такъв рамков договор и че всяко потвърждение съдържа условията на такъв рамков договор със съответния субект на Ситибанк в зависимост от случая;
- (f) Вашата фирма разбира и се съгласява, че (i) всяка сделка, сключена посредством записан телефонен разговор, е правно обвързваща сделка от датата на такъв разговор; (ii) последващото Потвърждение служи единствено като писмено доказателство на валидно и обвързващо устно споразумение; и (iii) в случай на пропуск да бъдат разменени Потвърждения по никакъв начин не прави невалидна сключената устна сделка.
- (g) Когато Ситибанк извършва Сделка с Вас, Ситибанк може да бъде задължена от Приложимото право или в отговор на поръчка, директива или искане за отчетност и/или запазване на информация за Сделка или подобна информация, издадена от държавен орган и регулаторни власти или друг регулаторен орган или агенция, да оповести публично или да предостави информацията относно Сделката и нейното извършване (която може да включва информация за Вас) или да докладва такава информация на компетентен регулаторен, съдебен, данъчен или държавен орган, или агенция, или централна банка, във всяка юрисдикция, на местно или чуждестранно и/или друго лице;
- (h) Когато Ситибанк е получила или впоследствие получи Вашето конкретно съгласие за това, Ситибанк може да Ви предостави информация, която се изисква да бъде предоставена на траен носител по електронна поща, документ в PDF формат или чрез друг траен носител, различен от хартия. С Вашето конкретно съгласие Ситибанк може да предостави част от такава информация, която не е персонално

адресирана до Вас, чрез уебсайтове, за които ще бъдете уведомени от нас.

**7. Сетълмент и плащане.** Вие се съгласявате да заплатите всички дължими от Вас суми във връзка със Сделки, които извършвате, използвайки Системата, тъй като тези суми стават дължими независимо от правото на прихващане или насрещно вземане, което Вие или Вашата фирма може да имате спрямо Ситибанк, и тези дължими суми са без данъчни удържки или приспадане от всякакво естество, освен ако това не се изисква от Приложимото право. Вие трябва да заплатите на Ситибанк такса във връзка с всяка извършена Сделка, използвайки една или повече Алго стратегии („Такса за ползване“). Таксата за ползване представлява договаряния периодично между нас в писмена форма процент, при условие че Сити може да промени приложимата Такса за ползване по всяко време, ако Сити, по свое собствено усмотрение, реши, че са настъпили или има вероятност да настъпят промени (дългосрочни или краткосрочни) в пазарните условия (включително, наред с останалото, във връзка с ликвидността, волатилността, лихвените проценти, валутния контрол или промени в паричната политика, засягащи съответните валути). Задължението на Ситибанк да извърши сетълмент на Сделка зависи от това дали Ситибанк е получила на падежа за сетълмент или преди това (или удовлетворително потвърждение за такова получаване от агентите по сетълмент на Ситибанк) на всички необходими документи, средства или финансови инструменти, които се изисква да бъдат предоставени от Вас или от Ваше име на съответната дата на падеж. Ситибанк може да прави приспадания или удържки от плащания, доколкото това се изисква от Приложимото право. Вие сте отговорни за заплащането на всички данъци и подобни или свързани суми, платими в резултат на Сделките, които извършвате, използвайки Системата, и трябва да възстановите на Ситибанк или на свързаните с нея лица такива суми, доколкото те се заплащат от Ситибанк или свързаните с нея лица и доколкото тези суми не са приспаднати или удържани. Вие се задължавате да обезщетите по всяко време Ситибанк и свързаните с нея лица за всички вземания, свързани с данъци. Нито Ситибанк, нито свързаните с нея лица ще оспорят искане, направено от държавен или регулаторен орган във връзка с такива данъци. Вие се съгласявате, че всички задължения на Ситибанк по Сделка са платими единствено в и от конкретния клон на Ситибанк НА или свързаните с нея лица (с който Вашата фирма извършва сделки) и се подчиняват на законите на държавата (включително държавни актове, заповеди, постановления и регулации), в която се

намира клонът или съответното свързано със Ситибанк лице, и този клон или свързаното със Ситибанк лице освен това не носи отговорност за други събития извън неговия контрол, които пречат на неговото изпълнение, като в тези обстоятелства Вашата фирма няма право на искове за вреди, загуби или друга последица от подобно неизпълнение на задължения срещу централния офис, нито срещу друг клон, дъщерно дружество или свързано със Ситибанк лице. Ситибанк не носи отговорност за приспадания или удържки, направени от трети страни по плащания, получени от Ситибанк от Ваше име.

#### **8. Функции за статистика и изчисления.**

Доколкото Ситибанк Ви предоставя проучване чрез Системата, всяко такова проучване подлежи на промяна или изтегляне без предупреждение и не представлява правен, счетоводен, данъчен или инвестиционен съвет или уговаряне или препоръка от Ситибанк за покупка, продажба или задържане на продукт или Сделка, или твърдение, че определена търговска стратегия или продукт са подходящи за Вас. При изготвянето на такова проучване Ситибанк не взема предвид инвестиционните цели, финансовата ситуация или конкретните нужди на конкретно лице и не предоставя индивидуален инвестиционен съвет или препоръки по друг начин. Вие се съгласявате и потвърждавате, че (а) Ситибанк не е задължена да Ви предоставя публикации с проучвания или препоръки; (б) ако получите публикации с проучвания или препоръки, не можете да ги получите едновременно с други клиенти на Ситибанк; и (в) Ситибанк не е задължена да се съобразява с публикациите с проучвания или препоръки, или с материала, на който те се базират, при извършването на сделка с Вас или за Вас, или при друго взаимодействие с Вас. Части от Системата, включително, но не само, тези, свързани с екзотични опции, не позволяват реални Сделки, а имат за цел да предоставят теоретични стойности или цени. Вие разбирате и се съгласявате, че цени и стойности, които не могат да бъдат използвани в Сделки („Нетъргуеми стойности“), се представят само за сведение и за да улеснят Вашето разглеждане на хипотетични сценарии. Тези Нетъргуеми стойности се представят „във вида, в който са“ и Ситибанк не дава уверения или гаранции относно тях или полезността или точността на изчисленията, които можете да получите. Ситибанк не носи отговорност за вреди, които възникват от това, че използвате или разчитате на Нетъргуеми стойности.

Системата може да съдържа калкулатори, аналитични инструменти, функционалност, сигнали, информация, перспективи, коментари (например, реална, специализирана информация

и/или информация за деривативни пазарни и показатели за пазарна ликвидност) и/или други инструменти (събирателно „Калкулатори“), които да Ви помогнат да разгледате хипотетични сценарии (включително, но не само, хипотетични хеджиращи съображения) и да вземете решение за извършването им. Ситибанк не дава уверения и гаранции във връзка с алгоритми, процеси, идеи и/или друга информация, използвана за разработване и/или използвана от Калкулаторите. Единствено Вие трябва да направите независима оценка на хедж сигналите и всяка друга информация, генерирана от Калкулаторите, както и на информация, която въвеждате в Калкулаторите (събирателно „Вашата калкулаторна информация“). Вашата калкулаторна информация е част от Съдържанието на Системата. Ситибанк не дава уверения и гаранции във връзка с пълнотата, адекватността, уместността, точността, навременността и/или полезността на Вашата калкулаторна информация. Ситибанк не поддържа постоянен или друг регистър за Вашата калкулаторна информация. Вие и Вашата фирма сте съгласни сами да направите необходимото за удовлетворяване на Вашите изисквания за съответен достъп.

Вие декларирате, съгласявате се и потвърждавате, във връзка с Вашето използване на Калкулатори и Вашата калкулаторна информация, че:

- (а) не разчитате на съвет от Ситибанк за инвестиционни, данъчни или счетоводни въпроси (включително решения относно това дали са подходящи или уместности Калкулаторите или Вашата калкулаторна информация) и Вие сте потърсили и ще разчитате на съветите на Ваши собствени професионалисти и консултанти по инвестиционни, данъчни или счетоводни въпроси и ще направите независим анализ и ще вземете независимо решение въз основа на такъв съвет;
- (б) чрез наличието на Калкулатори Ситибанк не е направила и не прави персонална препоръка, свързана с Вашата калкулаторна информация;
- (в) Вие имате капацитет да оцените и разберете (вътрешно или чрез независим професионален съвет) предимствата на Вашата калкулаторна информация; и
- (д) Вие ще определите, без да разчитате на Ситибанк, икономическите рискове, както и инвестиционните, правните, данъчните и счетоводните характеристики и последици от съответното решение за сключване на сделка въз основа на Вашата Калкулаторна информация, и/или за предприемане, продължаване, промяна, започване, прекратяване,

предприемане или въздържане от действие, и че сте способни да поемате такива рискове.

- (е) Вашата Калкулаторна информация е Поверителна информация, която Ви принадлежи. Ситибанк ще ограничи достъпа до Вашата Калкулаторна информация до свои служители, агенти и изпълнители, участващи в предоставянето и управлението на конкретната Калкулаторна услуга. Периодично тези лица може да са лица, които работят във валутните продажби и търговските операции на Ситибанк или свързани с нея лица („Лице(а) по продажбите“). Преди да разреши достъп на Лице по продажбите до Вашата Калкулаторна информация, Ситибанк ще определи основанията за такъв достъп и ще поиска Вашето писмено одобрение. Достъп на Лице по продажбите няма да се дава без Вашето предварително писмено съгласие. Достъпът ще бъде ограничен в рамките на даденото от Вас съгласие. По всяко време Вие можете чрез писмено известие до Ситибанк да прекратите или ограничите достъпа на Лице по продажбите до Вашата Калкулаторна информация.

**9. Запазване на права.** В отношенията Ви със Ситибанк последната има изключителна собственост върху лицензите и/или правата за използване на Системата и цялото Съдържание на системата (включително, но не само, собствени алгоритми на Сити, вградени в нея), както и всички свързани авторски права, търговски марки, сервизни марки, патентни права и търговски тайни, и всички други права на интелектуална собственост по тях (регистрирани или нерегистрирани), включително приложения, за целия свят. Вие няма да придобиете каквито и да е права, право на собственост или участие в или от някое от горепосочените права по силата на предоставения Ви ограничен лиценз за достъп и/или ползване на Системата и Съдържание на системата в съответствие с условията на това Споразумение. Нямаме право да (i) оповестявате, продавате, прехвърляте, да извличате производни материали, да възпроизвеждате, да преразпределяте или по друг начин да разпространявате Системата или която и да било част от нея или от Съдържанието на системата на което и да е трето лице, или (ii) да копирате, изменяте, разделяте, да разбирате начина на работа на Системата или която и да било част от нея или от Съдържанието на системата освен до степената, изрично разрешена от Приложимото право. Нямаме право да премахвате, затъмнявате или променяте знак за авторско право или други известия или легенди, съдържащи се в Системата или в Съдържанието на системата.

## **10. НЕПОЕМАНЕ НА ОТГОВОРНОСТ ЗА ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА.**

СИСТЕМАТА И ЦЯЛОТО СЪДЪРЖАНИЕ НА СИСТЕМАТА СЕ ПРЕДОСТАВЯТ „ВЪВ ВИДА, В КОЙТО СА“ И „КАКТО СА НАЛИЧНИ“. СИТИБАНК ОТХВЪРЛЯ ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ, УСЛОВИЯ, УВЕРЕНИЯ ИЛИ ДРУГИ УСЛОВИЯ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ОТНОСНО ЗАДОВОЛИТЕЛНО КАЧЕСТВО, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ, ГОДНОСТ ИЛИ ПРОДАВАЕМОСТ) ОТНОСНО СИСТЕМАТА, СЪДЪРЖАНИЕТО НА СИСТЕМАТА ИЛИ ДРУГ ВЪПРОС ДО ПЪЛНАТА СТЕПЕН, РАЗРЕШЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО. СИТИБАНК ОСВЕН ТОВА НЕ ПОЕМА ОТГОВОРНОСТ ЗА ГАРАНЦИЯ ЗА НЕНАРУШЕНИЯ ДО ПЪЛНАТА СТЕПЕН, РАЗРЕШЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО. ОСВЕН АКО ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ ИЗРИЧНО НЕ ПРЕДВИЖДА ДРУГО, СИТИБАНК СЕ ОСВОБОЖДАВА ОТ ВСЯКО ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ АКТУАЛНОСТТА НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА СИСТЕМАТА ИЛИ НАЛИЧНАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕЗ СИСТЕМАТА, ИЛИ БЕЗ ГРЕШКИ ИЛИ ВИРУСИ, ИЛИ ДА ПОДДЪРЖА НЕПРЕКЪСНАТОСТ НА УСЛУГАТА ИЛИ ДОСТЪПА. СИТИБАНК НЕ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА КОРИГИРА ИЛИ ДА ВИ УВЕДОМЯВА ЗА ГРЕШКА В СЪДЪРЖАНИЕТО НА СИСТЕМАТА ИЛИ ИНФОРМАЦИЯТА, КОЯТО СЕ ПОКАЗВА ПРЕЗ СИСТЕМАТА, ЗА КОЯТО МОЖЕ ДА УЗНАЕ ПО ВСЯКО ВРЕМЕ, ИЛИ ДА ВИ УВЕДОМИ ЗА ПРОМЕНИ В СЪДЪРЖАНИЕТО ИЛИ ИНФОРМАЦИЯТА В СИСТЕМАТА, ИЛИ ЗА СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ТЯХ МЕТОДОЛОГИИ. ВЪПРЕКИ ЧЕ СИТИБАНК МОЖЕ ДА ОПРЕДЕЛЯ ЧАСОВЕТЕ НА РАБОТА НА СИСТЕМАТА, СИТИБАНК МОЖЕ ДА СПРЕ ДА ПРОИЗВЕЖДА ИЛИ ДА АКТУАЛИЗИРА ЦЯЛАТА ИЛИ ЧАСТ ОТ СИСТЕМАТА БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ВИЕ ПОТВЪРЖДАВАТЕ, ЧЕ ЕЛЕКТРОННИЯТ ДОСТЪП ДО СИСТЕМИ ПРЕЗ ИНТЕРНЕТ ИЛИ ПРЕЗ ДРУГИ МРЕЖИ, КАКТО ПУБЛИЧНИ, ТАКА И ЧАСТНИ, МОЖЕ ДА НЕ Е БЕЗОПАСЕН. СИТИБАНК НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА НАРУШЕНИЕ НА СИГУРНОСТТА, ОСВЕН В СЛУЧАИТЕ НА ГРУБА НЕБРЕЖНОСТ ИЛИ УМИСЪЛ ОТ СТРАНА НА СИТИБАНК. КОГАТО СИСТЕМАТА СЪДЪРЖА ВРЪЗКИ КЪМ ДРУГИ УЕБСАЙТОВЕ, ТЕЗИ ВРЪЗКИ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ САМО ЗА УДОБСТВО И БЕЗ ОТГОВОРНОСТ ЗА СИТИБАНК, И ВИЕ ГИ ИЗПОЛЗВАТЕ НА СВОЙ СОБСТВЕН РИСК.

СИТИБАНК НЕ УТВЪРЖДАВА ИЛИ ГАРАНТИРА ВСЕКИ ПОСОЧЕН ЗА ВРЪЗКА САЙТ, СПОНСОРА НА САЙТА ИЛИ СЪДЪРЖАНИЕТО НА САЙТА.

ОСВЕН В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДВИДЕНОТО В РАЗДЕЛ 11 И ОСВЕН В СЛУЧАЙ НА УМИСЪЛ ИЛИ ГРУБА НЕБРЕЖНОСТ, НИТО СИТИБАНК, НИТО СВЪРЗАНИТЕ С НЕЯ ЛИЦА, СЛУЖИТЕЛИ, АГЕНТИ, ЛИЦЕНЗОДАТЕЛИ ИЛИ ТРЕТИ ЛИЦА-ДОСТАВЧИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ УСЛУГИ, НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ПРЕД ВАС, СВЪРЗАНИТЕ С ВАС ЛИЦА, СЛУЖИТЕЛИ, АГЕНТИ ИЛИ ТРЕТИ ЛИЦА ЗА ЗАГУБА ИЛИ ВРЕДИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ЗАГУБА НА ПЕЧАЛБИ, НЕПРЯКА, СПЕЦИАЛНА, НАКАЗАТЕЛНА ИЛИ ПОСЛЕДВАЩА ЗАГУБА, ИЛИ ВРЕДИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРЕДОСТАВЯНЕ ИЛИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА (ИЛИ НЕВЪЗМОЖНОСТ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ) СИСТЕМАТА И СЪДЪРЖАНИЕ НА СИСТЕМАТА, ПО СИЛАТА НА ДОГОВОР, ПРИ ДЕЛИКТ (ВКЛЮЧИТЕЛНО НЕБРЕЖНОСТ), ПО ЗАКОН ИЛИ ПО ДРУГ НАЧИН, ДОРИ ПРИ СЪВЕТ, ЧЕ ТОВА Е ВЪЗМОЖНО ДА СЕ СЛУЧИ.

БЕЗ ДА СЕ ОГРАНИЧАВА ГОРНОТО, СИТИБАНК МОЖЕ ДА ПРАВИ КОРЕКЦИИ НА ГРЕШКИ И/ИЛИ ДА ОБРАБОТИ ПОВТОРНО СДЕЛКА ПО ДОГОВОРЕНИЯ КУРС, ДОКОЛКОТО Е ВЪЗМОЖНО, БЕЗ ДОПЪЛНИТЕЛНА ТАКСА ЗА ВАС. ТОВА Е ЕДИНСТВЕНОТО ВИ СРЕДСТВО ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА (И ЕДИНСТВЕНАТА ОТГОВОРНОСТ НА СИТИБАНК) ВЪВ ВРЪЗКА С ТАКАВА ГРЕШКА.

НИЩО В ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ НЕ СЛЕДВА ДА СЕ ТЪЛКУВА КАТО ОГРАНИЧАВАЩО ИЛИ ИЗКЛЮЧВАЩО ОТГОВОРНОСТТА ЗА СМЪРТ ИЛИ ЛИЧНО УВРЕЖДАНЕ, ПРИЧИНЕНО ОТ НЕБРЕЖНОСТ ИЛИ ПОРАДИ ИЗМАМНО ПОГРЕШНО ПРЕДСТАВЯНЕ, ИЛИ ЗА ДРУГА ОТГОВОРНОСТ, КОЯТО МОЖЕ ДА НЕ Е ИЗКЛЮЧЕНА ИЛИ ОГРАНИЧЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО.

**11. Ненарушаване и обезщетяване.** Ситибанк ще Ви обезщети във връзка с искове, повдигнати за това, че Системата, когато се използва съгласно предвиденото в това Споразумение, нарушава патентно или авторско право, или друго право на собственост на трето лице, при условие че уведомите своевременно Ситибанк за такъв иск, позволите на Ситибанк да поеме сама контрола над защитата и съответното споразумение, и сътрудничите напълно на Ситибанк в такава защита. Това обезщетение не се прилага, доколкото предполагаемото

нарушение възниква в резултат от използването на Системата съвместно с друга система на трета страна, която не е изрично одобрена от Ситибанк, или ако Ви направите промени в Системата по някакъв начин. Ситибанк не предлага никакво друго обезщетение във връзка с който и да било друг въпрос.

ПРИ СПАЗВАНЕ НА ГОРНОТО ОБЕЗЩЕТЕНИЕ ОТ СИТИБАНК, ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ ДА ОБЕЗЩЕТИТЕ, ЗАЩИТИТЕ И ДА НЕ ПОЗВОЛИТЕ УВРЕЖДАНЕ НА СИТИБАНК И СВЪРЗАНИТЕ С НЕЯ ЛИЦА, СЛУЖИТЕЛИ И АГЕНТИ ВЪВ ВРЪЗКА С ИСК, ВРЕДА, ЗАГУБА, РАЗХОДИ ИЛИ ОТГОВОРНОСТ, ВЪЗНИКВАЩИ ПРЯКО ИЛИ КОСВЕНО ОТ (А) ВАШЕТО ИЗПОЛЗВАНЕ ИЛИ НЕВЪЗМОЖНОСТ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ИЛИ СЪДЪРЖАНИЕ НА СИСТЕМАТА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ИЗДАВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИ) ИЛИ (Б) НАРУШАВАНЕ ОТ ВАША СТРАНА НА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ.

## **12. Поверителност и използване на данни.**

(а) Вие и Ситибанк се съгласявате, че всички страни по това Споразумение ще третират като поверителна (както по време, така и след прекратяване на Вашия достъп до Системата) всяка информация, научена за другата страна, нейната инвестиционна стратегия или участия, или нейните продукти или услуги, софтуер, друга технология или интелектуална собственост, и всяка поверителна и/или персонална информация, във всеки случай такава, за която получаващата страна знае или разумно би следвало да знае, че представлява поверителна или собствена информация на другата страна (събирателно „Поверителна информация“) във връзка с Вашето използване на Системата. Цялото Съдържание на системата представлява Поверителна информация, която е изключителна собственост на Ситибанк. Освен ако не е предвидено друго в това Споразумение, никоя страна не може да прехвърля или оповестява Поверителна информация на трета страна на другата страна или да използва такава Поверителна информация, освен в съответствие с предвиденото в това Споразумение. Настоящите задължения не са приложими към информация, която (i) е или стане публично достояние по начин, различен от нарушаване на това Споразумение, (ii) бъде получена правомерно от другата страна от трета страна, която има право да я разкрие, (iii) бъде независимо разработена от другата страна, без позоваване на Поверителна информация на страната, или (iv) се изисква да бъде разкрита съгласно условията на съдебна заповед, призовка, административна заповед, правило, регулация или съгласно Приложимото право, или в



съответствие с това Споразумение. Вие, Вашата фирма и Ситибанк се съгласявате да поддържате адекватни процедури за сигурност и да предприемете разумни предпазни мерки за предотвратяване на злоупотреба, неправомерно или непреднамерено оповестяване или загуба на Поверителна информация.

(b) Цялата информация, предоставена от или чрез Вас на Ситибанк или събрана от Ситибанк от Вас през или във връзка със Системата, включително всички данни за регистрация, данни от преглеждане на сайтове и данни от Сделки, ще бъдат собственост на Ситибанк и тя може да ги използва в съответствие със своите бизнес практики, Приложимото право и разпоредбите за поверителност на това Споразумение.

(c) Вие сте съгласни, че Ситибанк е свободна да използва такава информация без ограничение, ако тази информация се агрегира с други данни или се обработва по друг начин, така че да не може да бъде отнесена или асоциирана с Вас.

(d) Вие се задължавате да предоставите на Ситибанк всички документи и друга информация, разумно поискана от Вас, и да подадете актуална информация на Ситибанк в срок до 30 дни след съществена промяна във вече предоставена информация.

(e) Освен това Вие сте съгласни, че Ситибанк може да оповестява Поверителна информация за Вас на: (i) всеки доставчик на услуги на Ситибанк и изпълнители или агенти на такъв доставчик на услуги с цел управление и поддържане на Системата или спазване на Приложимото право; и (ii) Свързани със Ситибанк лица, в зависимост от необходимостта от оценка на кредитна експозиция към Вас и/или Вашата фирма, или с цел управление на Вашето правоотношение или това на Вашата фирма със Ситибанк и свързаните с нея лица, или спазване на Приложимото право; и (iii) държавни агенции и регулаторни органи, агенции или съдилища или други трибунали, както национални, така и международни, при искане от тяхна страна или когато се изисква от Приложимото право, при условие че Ситибанк ще гарантира, че получателите на такава Поверителна информация, посочени в подпараграфи (i) и (ii), подлежат на същите или подобни задължения за поверителност, каквито са приложими за използване от Ситибанк на Поверителна информация по това Споразумение.

(f) Вие потвърждавате и се съгласявате, че Ситибанк или което и да било определено от нея лице или представител може да наблюдава и записва телефонни разговори и други комуникации с Вас и служители и агенти на Вашата фирма във връзка с използването на Системата и всяка Сделка, която може да сключим. Копие от записа на такива разговори и други съобщения ще бъдат предоставени при

поискване за срок от пет (5) години или за такъв период от време, какъвто е необходим за спазване на Приложимото право или регулациите на надзорните органи.

(g) Вие и Ситибанк потвърждавате и се съгласявате, че Ситибанк или свързаните с нея лица не разчитат на вашето съгласие в Клаузи 12 (b) – (c) и 12 (e) – (f) като правна основа за обработка съгласно Директивата за защита на данните на Европейската комисия (95/46/ЕО) и законите за нейното прилагане, Общия регламент относно защитата на данните (ЕС) 2016/679 („GDPR“) и законите и/или регулациите на всяка държава извън Европейското икономическо пространство (различна от Азиатско-тихоокеанските държави, изброени в Приложенията по държави), които имат за цел да осигурят еквивалентна защита на личните данни (съгласно дефинираното в GDPR или в най-близкия по смисъл еквивалентен термин в приложимото законодателство или регулации за защита на данните) на субекти на данни (съгласно дефинираното в GDPR или в най-близкия по смисъл еквивалентен термин в приложимото законодателство или регулации за защита на данните) като тази в GDPR, включително, но не само, законите или регулациите за защита на данните на Обединеното кралство, Гърнзи, Израел, Джърси, Мароко и Швейцария (събирателно „Съответно законодателство за защита на данните“). За целите на това Споразумение „Съответно законодателство за защита на данните“ не включва законите и регулациите за защита на данните на Азиатско-тихоокеанска държава, включена в Приложенията по държави, и настоящия Раздел 12 (g) не се прилага за нито една Азиатско-тихоокеанска държава, включена в Приложенията по държави.

(h) Като част от политиката на Ситибанк за непрекъснато продуктово развитие и усъвършенстване Ситибанк наблюдава и води регистър за характера, честотата и обхвата на достъпа на всички потребители и/или използването на Системата. Ситибанк използва тази информация само на базата на обобщени или анонимни данни.

(i) Периодично, за да Ви подпомогне в използването на Системата или при спорове, Ситибанк ще комуникира с Вашия компютър, за да определи неговите спецификации и/или среда, или за да извлече информация относно или свързана със съхранени на него Сделки.

(j) Данни, държани от Ситибанк в Системата (включително, например, дневник за търгуване и одит), свързани с Ваши Сделки, ще бъдат съхранявани от Ситибанк за такъв период от време, какъвто е необходим за спазване на

Приложимото право или регулациите на надзорните органи.

(k) Вие и Ситибанк потвърждавате и се съгласявате, че Ситибанк и свързаните с нея лица не разчитат на Вашето съгласие в Клаузи 13(c) и 13(e) – (f) във връзка със законността на обработката на лични данни съгласно Директивата за защита на данните на Европейската комисия (95/46/ЕО) и законите за нейното прилагане, Общия регламент относно защитата на данните (ЕС) 2016/679, заедно с неговите изменения и замествания, и еквивалентни закони и регулации за защита на данните в Обединеното кралство, Джърси или Швейцария, включително периодични изменения или допълнения или замествания на такива закони и/или регулации от горепосочените.

### **13. Известия за защита на данните.**

(a) Без да се ограничават разпоредбите на Раздел 12 по-горе, чрез използването на Системата Вие се съгласявате, с цел Ситибанк да Ви предостави Системата и свързани с нея услуги или информация, да администрирате нейната дейност в тази връзка и да спазвате Приложимото право, така че:

(i) Ситибанк да може да използва лични данни, подавани от Вас, служители или агенти на Вашата фирма във връзка с Вас, Вашата фирма, Вашето и на Вашата фирма използване на Системата, с цел предоставяне на Системата и свързани с нея услуги или информация и информирането Ви за развития, свързани със Системата или нейното използване;

(ii) Ситибанк може да обработва такива лични данни и да ги предава (включително на места извън Европейското икономическо пространство, които имат стандарти за поверителност на данните, които не се считат за адекватни на стандартите на Европейския съюз) на всеки от свързаните си лица, агенти, подизпълнители или трети страни (включително трети страни от вида, посочен в следните подпараграфи от (i) до (v)) във връзка с използване от Вас и/или от Вашата фирма и управление от страна на Ситибанк на Системата и взаимоотношението на Ситибанк с Вас и Вашата фирма, включително, но не само, за целите на: (i) изпълнение на задължения към държавни агенции и регулаторни органи; (ii) спазване на Приложимото право, включително, но не само, закони и регулации срещу изпирането на пари; (iii) прехвърляне или подизпълнение на част от нормалните бизнес функции на Ситибанк от трети страни, свързани с управлението или използването на Системата; (iv) наблюдаване на предоставяните Ви услуги във връзка с Вашето

използване на Системата, независимо дали наблюдението се извършва от Ситибанк или от трета страна; и (v) комуникиране с агенции за кредитни справки и информация; и

(b) Ако лични данни (включително чувствителни лични данни), отнасящи се за Вас или служители, или други лица или юридическо лице („Лични данни“) бъдат предоставени на Ситибанк от или чрез Вас, Вие декларирате, до необходимата степен, до която Ситибанк и свързаните с нея лица да могат да използват тези лични данни в съответствие с приложимото право, и гарантирате, че тези лица са наясно и се съгласяват изрично да използват тези лични данни съгласно разпоредбите на горепосочените и долупосочените клаузи, и се съгласявате да защитите и обезщетите Ситибанк и свързаните с нея лица от загуба или вреди, която всеки от тях може да понесе във връзка с нарушение от Ваша страна на тази декларация и гаранция; и

(c) Вие потвърждавате, че допълнителна информация относно нашето използване на лични данни и въпроси, свързани със защитата на данни, може да бъде включена в отделна декларация за поверителност на Системата.

(d) Вие и Ситибанк потвърждавате и се съгласявате, че Ситибанк или свързаните с нея лица няма да разчитат на Раздел 13 (a) като правно основание за обработка съгласно Съответното законодателство за защита на данните и настоящият Раздел 13(d) не се прилага за нито една Азиатско-тихоокеанска държава, включена в Приложенията по държави.

**14. Други споразумения със Ситибанк.** Това Споразумение допълва всички приложими рамкови споразумения или условия за делова дейност между Вас и Ситибанк, и всички търговски потвърждения. Ако това Споразумение е в противоречие с други такива споразумения или условия за делова дейност между Вас и Ситибанк, условията на това Споразумение имат превес, но единствено по отношение на Вашето използване на Системата. Ако възникне противоречие между версията на английски език на това Споразумение и нейния превод на какъвто и да е език, меродавна е версията на английски език.

**15. Санкции и ограничения за експорт.** Без да се ограничава като цяло задължението Ви да спазвате всички Приложими закони, Вие се съгласявате изрично да спазвате и ще осигурите спазване от Вашите служители и агенти на изискванията на всички експортни закони и регулации, включително, но не само Регулациите за експортно администриране на САЩ (Export Administration Regulations). Освен ако имате разрешение съгласно регулация на САЩ Лиценз

за Експорт на САЩ, Вие се съгласявате, че няма да експортирате, реекспортирате или изтегляте пряко или непряко софтуер, данни или технология, получени от Ситигруп, или да позволите техен пряк продукт да бъде експортиран или реекспортиран пряко или непряко до (а) държава в Група държави Е:2 от Регулациите за експортно администриране на Търговския департамент (Export Administration Regulations of the Department of Commerce) (вж. <http://www.bxa.doc.gov>) или други държави, подлежащи на санкции, администрирани от Службата за контрол на чуждестранните активи (Office of Foreign Assets Control) (вж. <http://www.treas.gov/ofac/>); или (б) които и да са цивилни (невоенни) крайни потребители или за цивилни (невоенни) крайни потребители в държава от Група държави D:1 от Регулациите за експортно администриране (Export Administration Regulations), заедно с техните периодични изменения. Вие разбирате, че държави, различни от САЩ, може да ограничат вноса или използването на продукти за силно шифроване и може да ограничат експорта, и се съгласявате, че носите единствена отговорност за спазване на подобно ограничение за внос или ползване.

#### **16. Други разпоредби.**

(а) Ако конкретна разпоредба от това Споразумение бъде обявена за неприложима, това решение няма да засегне валидността на останалите разпоредби на това Споразумение и всички тези разпоредби ще се тълкуват като приложими в пълна степен съгласно Приложимото право.

(б) Вие нямате право да прехвърляте това Споразумение частично или изцяло на друго лице. Ситибанк може по свое собствено усмотрение да прехвърли това Споразумение на лице или субект, което се контролира от нея, което е под контрол или под общия контрол на Ситибанк, или на субект, който придобие съществена част от бизнес активите на Ситибанк.

(с) Всички известия и други съобщения, които се изискват или допускат по това Споразумение, се извършват в писмена форма и се връчват на ръка, изпращат се с препоръчана или регистрирана предплатена поща или чрез утвърдена куриерска фирма в рамките на следващия ден, на лице и адрес, посочени от страните в писмена форма. Комуникациите със Ситибанк по електронна поща или с незабавни съобщения при никакви обстоятелства не представляват ефективно известие за каквито и да било цели по това Споразумение.

(д) Заглавията на клаузите на това Споразумение са включени единствено за удобство и не представляват част от това Споразумение или не се използват по какъвто и

да било начин за неговото тълкуване. Това Споразумение може да се сключи в няколко екземпляра и всеки от тях се счита за оригинал, като всичките съставляват едно и също споразумение.

(е) Това Споразумение е обвързващо и служи единствено в полза на страните по него и на техните допустими цесионер, и нищо в него няма за цел и не предоставя правомерно или справедливо право, полза или средство за правна защита от каквото и да било естество на друго лице или субект съгласно или по силата на това Споразумение. Това Споразумение не следва да се тълкува като споразумение за съдружие на всяка от страните с другата страна или за създаване на съвместно предприятие или друга правна форма на сдружаване, която ще наложи задължение за една от страните за действията или бездействията на другата страна или ще даде право, правомощие или пълномощие на всяка от страните (изрично или подразбиращо се) да създаде дълг или задължение от името на другата страна.

(ф) Това Споразумение не може да бъде изменено, освен в писмена форма, подписана от оправомощен представител на всяка от страните.

**17. Срок и прекратяване.** Това Споразумение влиза в сила на датата, на която Вие го приемете, и продължава да действа до прекратяването му в съответствие с този раздел. Всяка от страните може да прекрати това Споразумение по свое собствено усмотрение с отправяне на тридесет (30)-дневно писмено предизвестие до другата страна. Ако страна наруши съществено разпоредба на това Споразумение, изправната страна може да прекрати Споразумението с писмено известие до другата страна, което влиза в сила на следващия работен ден след получаването му. Ситибанк може да прекрати това Споразумение незабавно с писмено известие до Вас по всяко време, ако: (а) Вие не извършите плащане на дължима сума на падежа във връзка със Сделка, (б) Вие започнете или срещу Вас е започнато действие за назначаване на синдик, квестор, ликвидатор или администратор по или за Вашата ликвидация, прекратяване, или за Вашето преобразуване, споразумение или уреждане на вашите дългове, или (с) Вие не изпълните съществено задължение по друго споразумение със Ситибанк или някое от свързаните със Ситибанк лица. Прекратяването на всяко от горните основания няма действие по отношение на правата и задълженията на страна относно Инструкции и Сделки, направени преди прекратяването.

**18. Приложимо право и юрисдикция.** Настоящите Условия и всички извъндоговорни

задължения, възникващи в резултат или във връзка с тях, се уреждат и се тълкуват в съответствие със законите на Англия и Уелс. В наша полза, Вие неотменемо се подчинявате на юрисдикцията на съдилищата на Англия, които са компетентни да уреждат всички спорове, които могат да възникнат в резултат или във връзка с действителността, действието, тълкуването или изпълнението на настоящите Условия или извъндоговорни задължения, възникващи в резултат или във връзка с тях, и се отказвате от правото на възражение срещу производство в тези

съдилища на основание на неудобен форум. Ако нямате постоянно място на стопанска дейност в Англия и Уелс, по всяко време Вие трябва да имате и да ни уведомявате за агент за връчване на призовка в Англия и Уелс, и във всеки случай всеки образец на иск, заповед, обжалване, съдебно решение или друго уведомление за съдебен процес ще Ви бъдат връчени в удовлетворителна степен, ако са доставени до Свързано с Вас лице в неговото постоянно място на стопанска дейност в Англия и Уелс.

## ПРОДУКТОВО ПРИЛОЖЕНИЕ

CitiFX® Pulse  
Citi Velocity<sup>SM</sup> – Trading: Foreign Exchange

## ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ДЪРЖАВИ

[Моля да обърнете внимание, че следва превод на български език само за БЪЛГАРИЯ, допълнителните условия за остонолите държави са налични само на английски език, в английската версия на документа.]

### БЪЛГАРИЯ:

1. Вашият контрагент по това Споразумение е Ситибанк Европа плс, регистрационен номер 132781, с адрес на управление: 1 North Wall Quay, Dublin 1, Ireland, чрез Ситибанк Европа АД, клон България, вписан в Търговския регистър под ЕИК № 202861597, със седалище: бул. „Ситняково“ № 48, Офиси Сердика, ет. 10, район „Оборище“, 1505 София, и Системата Ви се предоставя от този клон. Всички позовавания тук на Ситибанк се счита, че са позовавания на Ситибанк Европа АД, извършваща своята стопанска дейност в България чрез Ситибанк Европа АД, клон България.
2. За целите на това Споразумение Вие извършвате сделки единствено чрез продукта CitiFX Pulse.
3. Независимо от други условия на това Споразумение и в съответствие с Приложимото право, (а) Вие не можете да се договаряте със Ситибанк по това Споразумение като агент и позовавания на Вас означават единствено позовавания на Вашата фирма; (б) Сделки с кюлчета и Приложение 1 (Данни за клиента) от Регистрационната форма на CitiFX Pulse не са разрешени за България.
4. Всички Сделки, които сключвате, като използвате Системата, се подчиняват на Общите условия, приложими за договори с клиенти за инвестиционни услуги и дейности, налични в <http://www.citibank.com/bulgaria/corporate/bulgaria/citIService/tarifs.htm>.
5. Вие декларирате и гарантирате на Ситибанк и декларациите се считат за повторени от Вас и всеки от Вашите Оправомощени потребители на и към всяка дата, на която се сключва Сделка, че Сделката не е симулативна.
6. Раздел 5 от Споразумението (Известия по държави) се изменя чрез добавяне на следния текст в края му:

„Когато условия от това Споразумение за юрисдикцията на България са изменени или променени, Ситибанк ще уведоми Вашата фирма или ще публикува всяка промяна или изменение на Споразумението преди датата на влизане в сила на промяната или изменението и, ако е приложимо, ще уведоми Вашата фирма за промяната или изменението по подходящ начин. Ще се счита, че Вашата фирма е приела предложената промяна или изменение на Споразумението, ако Ситибанк информира Вашата фирма за предложената промяна или изменение и Вашата фирма не отхвърли промяната или изменението с писмено известие, доставено на Ситибанк не по-късно от работния ден, предшестващ влизането в сила на промяната или изменението; Ако Вашата фирма отхвърли предложената промяна или изменение, тя има право да прекрати Споразумението във връзка с предоставяните през Системата услуги в България преди датата на влизане в сила на промяната или изменението, което влиза в сила незабавно и безплатно. Това известие за прекратяване, съдържащо също така отхвърлянето от Вашата фирма на предложените промени или изменения, трябва да бъде връчено на Ситибанк преди датата на влизане в сила на промяната или изменението. Ако Вашата фирма отхвърли промяната или изменението, но пропусне да прекрати договорното взаимоотношение по Споразумението във връзка с услугите, предоставяни през Системата в България по предходното изречение, Ситибанк има право да изпрати известие за прекратяване на Вашата фирма, което ще има незабавно действие. Всички уведомления от Вашата фирма по настоящия Раздел 5 следва да се отправят от законните представители на Вашата фирма, за да породят действие спрямо Ситибанк.“

7. Раздел 18 от Споразумението се изменя в своята цялост, както следва:

„Споразумението (включително каквито и да е извъндоговорни задължения, възникващи в резултат или във връзка със Споразумението) се подчинява и се тълкува в съответствие със законите на България. В случай на правен спор между Ситибанк и Вас, възникващ в резултат или във връзка с това Споразумение и всички негови приложения и изменения, той ще се решава чрез преговори.

Ако не бъде постигнато съгласие в срок до 7 работни дни, страните се договарят и споразумяват, че всички спорове, възникващи в резултат на това Споразумение или касаещи неговото тълкуване, действителност и изпълнение или прекратяване, се подчиняват на юрисдикцията на българските съдилища в гр. София.“

8. С изключение на приемливи насрещни страни, Вашата фирма потвърждава, че за целите на изпълнението на Сделките тя се задължава да има открити сметки в Ситибанк в съответните валути на Сделките (наричани за краткост „Сметките“).
9. Освен ако не бъде договорено друго, Вашата фирма с настоящото упълномощава Ситибанк да задължава и заверява Сметките според необходимостта с цел сетълмент на Сделките, извършвани от Вашата фирма. Ако Вашата фирма поддържа повече от една Сметки в определена валута, Вие се задължавате да уведомите Ситибанк за конкретна сметка за целите на сетълмента на Сделките. Вие се съгласявате да поддържате достатъчно налични средства в датата на сетълмента на дадена Сделка по съответните Сметки. Когато средствата в съответните Сметки не са достатъчни за изпълнението на сетълмента, Ситибанк има право по свое собствено усмотрение: (i) да извърши сетълмент на задължението за плащане на Вашата фирма, възникващо в резултат на една или повече Сделки, като използва положителното салдо по всяка Сметка, поддържана от Ситибанк, независимо от валутата на тази Сметка, или (ii) да развали Сделката или Сделките с незабавно действие и да прихване всички разходи, направени от Ситибанк във връзка с развалената Сделка или Сделки от салдото по съответната Сметка(и), независимо от валутата на тази сметка.
10. Във връзка с разпоредбата за инвестиционни и допълнителни услуги по Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и транспонираното българско законодателство („MiFID II“) с подписване на настоящото Споразумение Вашата фирма дава изричното си съгласие за следното:
  - (a) в съответствие с политиката за изпълнение на нареждания, публикувана на официалния уебсайт на Ситибанк Европа АД, клон България (в <http://www.citibank.com/bulgaria/homepage/>);
  - (b) изпълнение на Вашите нареждания извън място за търгуване (извънборсово);
  - (c) предоставяне на информация от Ситибанк на Вашия имейл, като PDF документ или на друг траен носител, различен от хартия, на имейл адресите, посочени в Регистрационната форма за CitiFX Pulse;
  - (d) че Ситибанк може да Ви предостави информация, която не е адресирана персонално до Вас, чрез следния уебсайт <http://www.citibank.com/bulgaria/homepage/>, включително съответната информация, която се изисква да бъде предоставена преди предоставянето на инвестиционни или спомагателни услуги.
11. Регистрационната форма за CitiFX Pulse се съставя от законните представители на Вашата фирма съгласно търговската регистрация на Вашата фирма в съответния Търговски регистър. Законните представители трябва да представят копие на своята лична карта/паспорт със следната заверка на него: „вярно с оригинала“, последвано от подпис и дата. Законните представители се задължават също така да информират надлежно Ситибанк в случай на промяна на тяхната лична карта/паспорт и да представят копие на своята лична карта/паспорт със следната заверка на него: „вярно с оригинала“, последвано от подпис и дата. Вашата фирма трябва да осигури предоставяне от всеки Оправомощен потребител на копие от неговата лична карта/паспорт и в случай на промяна съответния Оправомощен потребител трябва да представи на Ситибанк копие от своята лична карта/паспорт.
12. Вашата фирма потвърждава, че Ситибанк ще обработва Вашите лични данни в съответствие със съответната Декларация за поверителност (“Privacy Statement”) относно услугите, предоставяни във връзка с финансови пазари и ценни книжа, налична на <http://www.citibank.com/bulgaria/corporate/bulgaria/citiserice/tarifs.htm> (или друг уеб адрес или декларация, за които Ситибанк ще Ви уведомява периодично).